

Byron and Latin Culture:  
Selected Proceedings of the 37th  
International Byron Society Conference

Edited by

Peter Cochran

**CAMBRIDGE  
SCHOLARS**

---

P U B L I S H I N G

# CONTENTS

Notes on Contributors.....	x
Abbreviations .....	xvii
Introduction .....	1
Byron and Latin Poetry Peter Cochran	
<b>More on Juvenal</b>	
Juvenalian Satire and Byron .....	142
Allan Gregory	
<b>More on Martial</b>	
Byron the Epigrammatist.....	152
Itsuyo Higashinaka	
<b>Papers on International Themes</b>	
The <i>Je Ne Sais Quoi</i> of Byron's Poetry: Foreignisms in <i>Don Juan</i> .....	162
Alice Levine	
Literary Allusion in Byron's Writing of the Mediterranean Tour (1809-1811): An Introduction .....	171
Agustín Coletes Blanco	
Childish Ways: Anne Damer and Other Precursors to <i>Childe Harold's Pilgrimage</i> .....	181
Jonathan Gross	
From Byron's <i>Giaour</i> to Bizet's <i>Carmen</i> , via Pushkin and Merimée .....	198
Peter Cochran	

## Papers on Italian Themes

'Forgive My Folly': Byron's Divided Nationality..... 208  
Madeleine Callaghan

Byron's *The Lament of Tasso* and the Mannerism of Madness ..... 217  
Mirka Horova

Orlando, Juan, and the *ottava rima* Ride in Pursuit of Narrative Bliss.... 225  
Olivier Feignier

Byron and Casti: Dangerous Liaisons ..... 236  
Maria Schoina

The 'Giant Affair': Byron, the Neapolitans, and the Papal States ..... 248  
Valeria Vallucci

Faliero's Wife..... 262  
Shobhana Bhattacharji

Byron's *Prophecy of Dante* and its Form, *terza rima* ..... 278  
Rosemarie Rowley

## Papers on French Themes

Byron and Chateaubriand Interpret Spain ..... 292  
John Clubbe

Byron, D'Herbelot, and Oriental Culture ..... 309  
Naji Oueijan

*Atala* and *Childe Harold's Pilgrimage* I and II ..... 316  
Stephen Minta

« Politics and Ferocity »: Byron's *Beppo*, Romantically Illustrated  
by Alexandre Colin..... 333  
Danièle Sarrat

## Papers on Spanish Themes

Byron's Romantic Adventures in Spain ..... 346  
Richard A. Cardwell

Religion and the Supernatural in Tirso de Molina's *El Burlador*  
and Byron's *Don Juan*..... 368  
Katherine Kernberger

Quevedo: Byron's *nom de plume* ..... 378  
Peter Cochran

## Two Papers on Greek Themes

'Monuments of mortal Birth': Public Ruins and Personal Grief  
in Byron's Recollections of Greece ..... 394  
Mark Sandy

When Epic Juan meets Donna Joan: Byron, Casti, Roidis, and the Latin  
Encounter in Nineteenth-century Greek Fiction ..... 403  
Foteini Lika

Bibliography ..... 425

Index ..... 433